

Franca Orletti: produzione scientifica 1973-2014

Volumi e monografie

F. ORLETTI, *Materiali didattici: Tabù ed eufemismo linguistico*, Il Bagatto, Roma 1981.

Comunicare nella vita quotidiana, a cura di F. Orletti, il Mulino, Bologna 1983.

F. ORLETTI, *Stili sociali di narrazione*, Il Bagatto, Roma 1984.

L'italiano dell'immigrazione: aspetti linguistici e sociolinguistici, numero speciale di «Studi di Linguistica teorica e applicata», a cura di F. Orletti, XX, 2, 1991.

L'educazione linguistica nella scuola superiore: un itinerario formativo, a cura di F. Orletti, La Nuova Italia, Firenze 1993.

Fra conversazione e discorso, a cura di F. Orletti, Carocci, Roma 1994.

F. ORLETTI, *La conversazione diseguale*, Carocci, Roma 2000.

Identità di genere nella lingua, nella cultura, nella società, a cura di F. Orletti, Armando, Roma 2001.

Culture in Communication. Analyses of intercultural situations, a cura di A. Di Luzio, S. Günthner, F. Orletti, Benjamins, Amsterdam-Philadelphia 2001.

Scrittura e nuovi media, a cura di F. Orletti, Carocci, Roma 2004.

(Des)cortesía en español: espacios teóricos y metodológicos para su estudio, a cura di F. Orletti, L. Mariottini, Programa EDICE, Stoccolma 2010, <www.edice.org> (ultimo accesso 01.04.2015).

Sillabo di riferimento per i livelli di competenza italiano L2, livelli A1, A2, B1, B2, 2011, a cura del gruppo di lavoro enti certificatori (hanno collaborato: S. Ambroso, M. Arcangeli, M. Barni, G. Grego-Bolli, E. Luzi, P. Masillo, C. Menzinger, F. Orletti, L. Rocca, <http://www.istruzione.lombardia.it/wp-content/uploads/2011/02/Sillabo_4_enti_certificatori.doc> (ultimo accesso 27.12.2014)

Grammatica e Pragmatica. Atti del XXXIV Convegno SIG, Roma 22-24 ottobre 2009, a cura di F. Orletti, A. Pompei, E. Lombardi Vallauri, Il Calamo, Roma 2012.

La sfida della multiculturalità nell'interazione medico-paziente, numero monografico della rivista «Salute e società», a cura di F. Orletti, M. Fatigante, XII, 1, 2013, FrancoAngeli, Roma.

Doctor-patient interaction and the challenge of multi-culturality, numero monografico della rivista «Salute e società», a cura di F. Orletti, M. Fatigante, XII, 1, 2013, FrancoAngeli, Roma.

Lingua Interazione Mediazione. L'immigrazione latinoamericana in Italia, numero monografico della rivista «SILTA», a cura di F. Orletti, L. Mariottini, XLVII, 3, 2013.

Moderate i toni, per favore, a cura di F. Orletti, L. Mariottini, Editori Riuniti University Press, Roma in stampa.

Articoli in volumi e riviste

F. ORLETTI, *Linguaggio e contesto: verso una teoria della competenza comunicativa*, in «La critica sociologica», 26, 1973, pp. 77-95.

F. ORLETTI, C. CASTELFRANCHI, *La metafora come processo cognitivo*, in «Quaderni della ricerca scientifica», CNR, 89, 1975, pp. 89-118.

M.V. GIULIANI, F. ORLETTI, *Aspetti dell'ironia linguistica*, in *Psicologia e Retorica*, a cura di G. Mosconi, V. D'Urso, il Mulino, Bologna 1976, pp. 39-46.

F. ORLETTI, *Problemi di analisi conversazionale*, in *Aspetti sociolinguistici dell'Italia contemporanea, Atti dell'VIII Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (SLI)*, a cura di R. Simone, G. Ruggiero, Bulzoni, Roma 1977, pp. 115-125.

F. ORLETTI, P. TIERI, *Linguaggio e contesto sociale: primi risultati di una ricerca condotta su un gruppo di studenti romani di scuola media*, in *Aspetti sociolinguistici dell'Italia contemporanea, Atti dell'VIII Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (SLI)*, a cura di R. Simone, G. Ruggiero, Bulzoni, Roma 1977, pp. 197-212.

F. ORLETTI, *Sociolinguistica e didattica delle lingue*, in «Annali, Anglistica» XX, 1-2, Istituto Orientale di Napoli, 1978, pp. 327-339.

F. ORLETTI, *L'organizzazione tematica del discorso*, in «Lingua e nuova didattica», VIII, 3, 1979, pp. 24-32.

F. ORLETTI, *Un approccio integrato alla lettura*, in «Lingua e nuova didattica», IX, 3, 1980, pp. 13-16.

F. ORLETTI, *Dall'etnografia della comunicazione in classe all'educazione linguistica*, in «Lingua e nuova didattica», X, 1981, pp. 13-22.

- F. ORLETTI, *Classroom verbal interaction: a conversational analysis*, in *Possibilities and Limitations of Pragmatics*, a cura di H. Parret, M. Sbisà, J. Verschueren, Benjamins, Amsterdam 1981, pp. 531-549.
- F. ORLETTI, *An ethnographic approach to the study of verbal interaction in everyday life: some methodological issues*, in «Grazer Linguistische Studien», 16, 1982, pp. 146-167.
- F. ORLETTI, *Lingua e interazione sociale in una prospettiva pedagogica*, in *Educazione linguistica nella scuola superiore: sei argomenti per un curriculum*, a cura di A.M. Boccafurni, S. Serromani, Provincia di Roma, Roma 1982, pp. 43-68.
- F. ORLETTI, *Introduzione*, in *Comunicare nella vita quotidiana*, a cura di Ead., il Mulino, Bologna 1983, pp. 9-15.
- F. ORLETTI, *Gli obiettivi dell'approccio comunicativo in una prospettiva di linguistica testuale, sociolinguistica e linguistica cognitiva*, in *L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri AA.EE., P.I.*, Roma 1-4 marzo 1982, Presidenza del Consiglio dei Ministri, Roma 1983, pp. 218-229.
- F. ORLETTI, *Pratiche di glossa*, in *Comunicare nella vita quotidiana*, a cura di Ead., il Mulino, Bologna 1983, pp. 77-103.
- F. ORLETTI, *La competenza testuale in L'educazione linguistica dalla scuola di base al biennio della superiore. Atti del Convegno CIDI-Lend*, Edizioni Scolastiche Bruno Mondadori, Milano 1984, pp. 96-106.
- F. ORLETTI, *Topical Digressions*, in *Discourse Analysis and Natural Rethorics*, a cura di V. D'Urso, P. Leopardi, Cleup, Padova 1984, pp. 49-57.
- F. ORLETTI, *Some methodological problems in data gathering for discourse analysis*, in «Journal of Pragmatics», 8, 4, 1984, pp. 559-567.
- F. ORLETTI, *"Professoressa ci stavo prima io". L'interazione comunicativa in classe*, in «Italiano e oltre», I, I, 1986, pp. 30-32.
- F. ORLETTI, *Competenza linguistica e competenza comunicativa come oggetto della verifica*, in *La certificazione dell'italiano come L2*, numero monografico della rivista «Scambi culturali», a cura di S. Ambroso, VIII, 1986, pp. 4-6.
- F. ORLETTI, *Quale sociolinguistica per l'insegnante di educazione linguistica in un contesto bilingue?*, in *La formazione dell'insegnante di lingue in ambiente di lingue in contatto*, Atti del Colloquio italo-catalano, 25-27 maggio 1985, LIS 5, 1987, pp. 159-170.
- F. ORLETTI, *L'italiano dei filippini a Roma*, in *L'italiano fra le altre lingue: strategie di acquisizione*, a cura di A. Giacalone Ramat, il Mulino, Bologna 1988, pp. 143-159.

F. ORLETTI, *Topic organization in conversation*, in *Italian Sociolinguistics: Trends and Issues*, numero monografico della rivista «International Journal of the Sociology of Language», a cura di E. Zuanelli Sonino, 76, 1989, pp. 75-85.

F. ORLETTI, *Introduzione*, in *L'italiano dell'immigrazione: aspetti linguistici e sociolinguistici*, numero speciale di «Studi di Linguistica teorica e applicata», a cura di Ead., XX, 2, 1991, pp. 239-242.

F. ORLETTI, R. TESTA, *La trascrizione di un corpus di interlingua: problemi teorici e metodologici*, in *L'italiano dell'immigrazione: aspetti linguistici e sociolinguistici*, numero speciale di «Studi di Linguistica teorica e applicata», a cura di F. Orletti, XX, 2, 1991, pp. 243-283.

F. ORLETTI, *Verso una pragmatica del riferimento: la prospettiva interazionale*, in *La linguistica pragmatica. Atti del XXIV Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (SLI)*, a cura di G. Gobber, Bulzoni, Roma, 1992, pp. 313-339.

F. ORLETTI, *Il conflitto nell'interazione riabilitativa*, in *Neuropsicologia clinica ed esercizio terapeutico. Atti Corso AITR 1990*, a cura di A. Veronese, Idelson Liviana, Napoli 1992, pp. 49-60.

F. ORLETTI, *Premessa*, in *L'educazione linguistica nella scuola superiore: un itinerario formativo*, a cura di Ead., La Nuova Italia, Firenze 1993, p. VII.

F. ORLETTI, *Introduzione. Come vorrei che fosse: l'opinione degli insegnanti*, in *L'educazione linguistica nella scuola superiore: un itinerario formativo*, a cura di EAD., La Nuova Italia, Firenze 1993, pp. 1-11.

F. ORLETTI, *Per un'educazione al parlato*, in *L'educazione linguistica nella scuola superiore: un itinerario formativo*, a cura di Ead., La Nuova Italia, Firenze 1993, pp. 63-75.

F. ORLETTI, *Figure and ground in second language narratives: traces of iconicity*, in *Iconicity in Language*, a cura di R. Simone, John Benjamins, Amsterdam 1994, pp. 171-196.

F. ORLETTI, *Introduzione*, in *Fra conversazione e discorso*, a cura di EAD., Carocci, Roma 1994, pp. 13-25.

F. ORLETTI, *L'analisi conversazionale negli anni '90*, in *Fra conversazione e discorso*, a cura di Ead., Carocci, Roma 1994, pp. 63-80.

F. ORLETTI, *Sulla superficie del conflitto*, in *Fra conversazione e discorso*, a cura di Ead., Carocci, Roma 1994, pp. 171-184.

F. ORLETTI, *Modalità epistemica ed epistemologica in Medina: Analisi di un caso*, in *From Pragmatics to Syntax*, a cura di A. Giacalone Ramat, G. Crocco Galeas, Gunter Narr, Tübingen 1995, pp. 365-384.

- F. ORLETTI, *Intervista giornalistica o propaganda elettorale? Contesti multipli nell'intervista Minoli-Berlusconi*, in «Polis», 10, 2, 1996, pp. 153-174.
- F. ORLETTI, *La costruzione discorsiva dei ruoli familiari nei talk-show televisivi*, in *Trame parentali, trame letterarie*, a cura di M. Del Sapio, Liguori, Napoli 2000, pp. 185-194.
- F. ORLETTI, *Il genere una categoria sociolinguistica controversa*, in *Identità di genere nella lingua, nella cultura, nella società*, a cura di Ead., Armando, Roma 2001, pp. 7-21.
- F. ORLETTI, *Introduction*, in *Culture in Communication. Analyses of intercultural situations*, a cura di A. Di Luzio, S. Günthner, F. Orletti, Benjamins, Amsterdam-Philadelphia 2001, pp. VII-XV.
- F. ORLETTI, *The Conversational Construction of Social Identity in Native/non-Native Interaction*, in *Culture in Communication. Analyses of intercultural situations*, a cura di A. Di Luzio, S. Günthner, F. Orletti, Benjamins, Amsterdam-Philadelphia 2001, pp. 271-294.
- F. ORLETTI, *La costruzione conversazionale dell'identità sociale: disabilità in classe*, in «Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata», 32, 3, 2003, pp. 313-340.
- F. ORLETTI, M. FATIGANTE, *Costruzione dell'identità di bambini con difficoltà*, in *Discorso e apprendimento*, a cura di C. Pontecorvo, Carocci, Roma 2003, pp. 61-71.
- F. ORLETTI, *Aspetti linguistici, testuali ed interazionali delle conversazioni in rete*, in *Generi, architetture e forme testuali. Atti del VII convegno SILFI*, a cura di P. D'Achille, Cesati, Firenze 2004, pp. 315-333.
- F. ORLETTI, *Introduzione*, in *Scrittura e nuovi media*, a cura di Ead., Carocci, Roma 2004, pp. 11-17.
- F. ORLETTI, *Conversazioni in rete*, in *Scrittura e nuovi media*, a cura di Ead., Carocci, Roma 2004, pp. 113-131.
- F. ORLETTI, A. BARTOLUCCI, *Il laboratorio di scrittura a scuola*, in *Scrittura e nuovi media*, a cura di Ead., Carocci, Roma 2004, pp. 133-190.
- F. ORLETTI, *Interazione e grammatica. L'altra anima della sociolinguistica incontra la teoria*, in *Lo studio dell'interazione sociale. Contributi dall'analisi della conversazione*, numero monografico della «Rivista di psicolinguistica applicata», a cura di A. Fasulo, R. Galatolo, 2-3, 2004, pp. 141-151.
- F. ORLETTI, M. FATIGANTE, *Bambini con difficoltà a scuola*, cd-rom, Infantiae.org Editore, Roma 2005.
- F. ORLETTI, L. MARIOTTINI, *La construcción de la identidad y la expresión de la*

cortesía/descortesía verbal en los chats, in *Discurso y Sociedad. Contribuciones al estudio de la lengua en contexto social*, a cura di J.J. Blas Arroyo, M. Casanova, M. Velando, Servei de Publicacions de la Universitat Jaume I, Castellón 2006, pp. 687-698.

F. ORLETTI, *Identità di genere e comunicazione mediata dal computer*, in «Lingua Italiana d'Oggi», 4, 2007, pp. 29-42.

F. ORLETTI, *Enunciati a più voci: la conversazione fra grammatica ed interazione*, in *La comunicazione parlata. Atti del congresso internazionale*, a cura di M. Pettorino, A. Giannini, M. Vallone, R. Savy, Liguori, Napoli 2008, pp. 1221-1235.

F. ORLETTI, *Testimoni non agenti: la costruzione del sé nelle narrazioni*, in *Spazi linguistici. Studi in onore di Raffaele Simone*, a cura di E. Lombardi Vallauri, L. Mereu, Bulzoni, Roma 2009, pp. 245-257.

F. ORLETTI, *La comunicazione forense fra interazione verbale e cognizione: la categoria "responsabilità" e i suoi correlati linguistici ed interazionali*, in *La formazione dei docenti di lingua e traduzione in ambito giuridico italo-tedesco*, a cura di P. Diadori, Guerra, Perugia 2009, pp. 22-30.

F. ORLETTI, M. FATIGANTE, *La modulazione dell'agency nell'interazione in colloqui di consultazione psicologica*, in *Fenomeni di intensità nell'italiano parlato*, a cura di C. Bazzanella, B. Gili Favela, Cesati, Firenze 2009, pp. 193-204.

F. ORLETTI, *¿Moralidad, discreción o cortesía?*, in *Estudios sobre lengua, sociedad y cultura en homenaje a Diana Bravo*, a cura di M. Bernal, N. Hernández Flores, Romanica Stockholmiensia, Stoccolma 2009, pp. 191-201.

F. ORLETTI, *La modulazione linguistica fra scrittura e oralità*, in *Atti del Congresso Internazionale di Studi dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata. Oralità e scrittura. In memoria di Giorgio Raimondo Cardona*, a cura di C. Consani, C. Furiassi, F. Guazzelli, C. Perta, Guerra, Perugia 2009, pp. 77-92.

F. ORLETTI, *Far male con le parole. Attribuzione di colpa e responsabilità e ruoli familiari*, in *Mi fai male...Atti della tavola rotonda sulla violenza nei riguardi delle donne*, a cura di G. Giusti, S. Regazzoni, Cafoscarina, Venezia 2009, pp. 84-96.

F. ORLETTI, *Moralità, discrezione o cortesía?*, in *Forme e spazi della comunicazione. Scritti in onore di Marina Mizzau*, a cura di R. Galatolo, E. Lorenzetti, Bologna 2010, pp. 79-90.

F. ORLETTI, *Il ritratto di molteplici sé: la definizione dell'identità nella narrazione di storie della Seconda guerra mondiale*, in *Tra pragmatica e linguistica testuale: ricordando Maria-Elisabeth Conte*, a cura di F. Venier, Edizioni

dell'Orso, Alessandria 2010, pp. 91-112.

F. ORLETTI, *Identità narrate, identità rappresentate sulla scena: la costruzione del sé dalle chat IRC a Facebook*, in *Linguaggi verbali e non verbali: il corpo nella lingua, nella letteratura e nella cultura spagnola e italiana*, a cura di F. Liberatori, M.C. Desiderio, Pioda, Roma 2010, pp. 63-76.

F. ORLETTI, *Formulating Identities in Multicultural Therapeutic Contexts*, in *Structures and Meanings: Cross-Theoretical Perspectives*, a cura di M. Frascarelli, Harmattan, Torino-Parigi 2011, pp. 61-74.

F. ORLETTI, L. MARIOTTINI, *La expresión de la agentividad en español e italiano. La atenuación del agente en las narraciones de acontecimientos traumáticos*, in «Tonos Digital», 22, 2012, <<http://www.tonosdigital.es/ojs/index.php/tonos/article/view/750/526>> (ultimo accesso 27.12.2014).

F. ORLETTI, *L'emergere e la costruzione delle identità nell'interazione medico-paziente in contesti multiculturali*, in *La sfida della multiculturalità nell'interazione medico-paziente*, numero monografico della rivista «Salute e società», a cura di F. Orletti, M. Fatigante, XII, 1, FrancoAngeli, Roma 2013, pp. 61-75.

F. ORLETTI, M. FATIGANTE, *Introduzione*, in *La sfida della multiculturalità nell'interazione medico-paziente*, numero monografico della rivista «Salute e società», a cura di F. Orletti, M. Fatigante, XII, 1, FrancoAngeli, Roma 2013, pp. 15-17.

F. ORLETTI, L. MARIOTTINI, *Las narraciones de acontecimientos traumáticos: la guerra civil y el campo de concentración*, in *Actas del XXVI Congreso de Lingüística y de Filología Románicas (València 2010)*, a cura di E. Casanova Herrero, C. Calvo Rigual, W. de Gruyter, Berlino 2013, pp. 639-650.

F. ORLETTI, *The emergence and the construction of identity in doctor-patient interaction in multicultural settings*, in *Doctor-patient interaction and the challenge of multi-culturality*, numero monografico della rivista «Salute e società», a cura di F. Orletti, M. Fatigante, XII, 1, FrancoAngeli, Roma 2013, pp. 67-81.

F. ORLETTI, M. FATIGANTE, *Introduction*, in *Doctor-patient interaction and the challenge of multi-culturality*, numero monografico della rivista «Salute e società», a cura di F. Orletti, M. Fatigante, XII, 1, FrancoAngeli, Roma 2013, pp. 19-21.

K. GROVES, M.T. DE MONTE, F. ORLETTI, *Assessing D/deaf students as visual L2 learners: from theory to practice*, in *Assessing L2 students with learning and other disabilities*, a cura di D. Tsagari, G. Spanoudis, Cambridge Scholars Publishing, Newcastle 2013, pp. 69-92.

F. ORLETTI, M. FATIGANTE, *Laughter in Multicultural therapeutic Contexts*, in *Studies of Laughter in Interaction*, a cura di P. Glenn, E. Holt, Bloomsbury Academic, UK 2013, pp. 161-183.

F. ORLETTI, M. FATIGANTE, *Information Giving and Enactment of Consent in Written Consent Forms and in Participants' Talk Recorded in a Hospital Setting*, in «Human Studies», 37, 2, 2014, pp. 211-238.

Traduzioni

Linguaggio e società, a cura di P.P. Giglioli, trad. di F. Orletti, il Mulino, Bologna 1973.

E. GOFFMAN, *Forms of talk*, University of Pennsylvania Press, Philadelphia 1981 (*Forme del parlare*, trad. di F. Orletti, il Mulino, Bologna 1987).